

SINCE 2005  
2013 vol. 20

天主教台灣明愛會  
CARITAS-TAIWAN

# 泰北文教



■ 編審：馬麗文

## 本期目錄

- |                |              |                       |
|----------------|--------------|-----------------------|
| 02 文化在泰北生根     | 06 體驗不一樣人生   | 14 孟安小太陽              |
| 04 孩子們！你過得好不好？ | 08 泰北我想再來    | 16 「扯」起文化愛，「鈴」繫中華情    |
| 12 爸爸，再見       | 11 面向陽光—張老闆娘 | 22 文藻愛，泰北情            |
|                |              | 32 感恩！台灣明愛會—龍傳村雲興中學來鴻 |

發行人：黃兆明  
郵政信箱：台北郵政第8-376號信箱  
電話：(02) 2371-8510、2381-2140  
傳真：(02) 2311-5124  
會址：(100) 台北市中山北路一段2號9樓920室

郵政劃撥：19143701號  
戶名：財團法人台灣明愛文教基金會  
<http://www.caritas.org.tw>  
e-mail: cc@caritas.org.tw

敬請傳閱

# 文化在泰北生根

◎明利組志工：金玲老師 於台北市北一女中退休

民國一百零二年的暮春，天主教明愛會張正瑤老師告知我，七月份，在泰北清萊省明利村玉堂學校要設書法教學活動，陪二十餘位中小學老師寫書法，我欣然前往。

## 書法教學

我選擇了「綜觀書法簡史」作為教學內容，收集各類字帖與書籍裝箱，於五月中寄去了玉堂學校。

把握八次上書法課的機會，教他們文房

四寶、在水寫布上寫甲骨文，臨摹金文、石鼓文、隸書、歐陽詢及柳公權楷書以及王羲之行書蘭亭序和蘇軾行舒寒食帖，甚至還欣賞宋徽宗瘦金體、清朝金農的漆書及弘一法師字跡，並介紹現代書法。

以上的字帖和書籍都留存於玉堂學校，方便各校老師日後向朱紹臻主任借閱。

每堂課，老師們都迫不及待地拿筆就寫，最專注的是光復高中的匡唯芬老師，因此，我把考據蘭亭序和寒食帖、以及談論詩人洛夫現代書法的文章，都送給了匡老

師。在水寫布、萱紙、毛筆、墨汁與字帖書籍中，最受老師們歡喜的是毛筆。因為在那兒買不到堪用的筆。

老師們的受教水平差異頗大，有大學畢業也有小學畢業的，所以對中國歷史的認知似乎也很懸殊。概論書法的演進時，難免需要基本的歷史常識。有云：「欲亡人國，先亡人史」，也協助老師們增進歷史認識，深入文化內涵。

## 加強閱讀

有些老師說話帶些鄉音，要求有一點年紀的老師完全改過來，似乎難度頗高。

比起正音，我認為，加強閱讀訓練更加重要。讓老師們願意並且能夠，陪伴孩們閱讀，增加孩子識字與詞彙能力，增廣見聞，更重要的是養成了讀書習慣，終生受用。

這回，明利組志工李政芳老師、游韻靜老師和組長劉俊儀老師分別購買、募集了不少兒童及青少年讀物，寄到玉堂學校。李老師和我，整理了教師辦公室內的書架。期盼該校的老師們能學著運用架上的書籍，帶出閱讀的風氣。

我們參觀了光中小學，看到它全然沒有圖書的困窘，心中很是不忍。

## 家訪感想

在朱主任的帶路下，我們訪視了十餘戶孩子的家，眼見具象的困乏。正如台灣的山區部落，在環保與永續經營的前提下，發展產業、改善民生是至要之事。而建設首在人才，見到幾位校長和主任在無給或薄酬下，肩負社區中堅的諸多責任，又為下一代的文化基礎教育生根而深耕，令我既敬佩又疼惜。✿



# 孩子們！你過得好不好？

◎熱水塘組志工：蕭毅明老師 於頭前國中退休

在因緣俱足下，終於來到了泰北。想來看看『異域』一書中艱苦奮戰的孤軍後裔們，過得好不好？

剛過五十週年校慶的熱水塘一新中學，在沈慶敏女校長及其前任諸位校長努力不懈認真辦學之下，規模已具井然有序。從幼稚班、小學、初中、高中，學制相當完

整，五十年來堅持中華文化的傳承。

天主教明愛會今年在這裡舉辦暑期教師培訓活動，周邊五個學校的老師也前來參加，計有四十多人。組長伊玉桂老師以愛心帶領我們三位初次參與泰北文教的志工老師，她殷切叮嚀，妥善照顧，希望研習教師和我們雙方都能有最大的收穫。

重頭戲當然是華語教學。由王玉萍老師擔任中學部國文、閱讀測驗、作文、修辭……等。王老師來自香港國際學校，教外國學生最是拿手；泰北的子弟白天讀泰文學校，晚上才轉換讀華語，也相當是半個外國學生了。王老師傾囊相授，當地老師們也非常認真的學習王老師的教法。小學部由來自宜蘭馬賽國小的吳佳蓉老師擔任注音、正音、閱讀朗誦、看圖說故事等，在唱遊時，所有老師都跟著歡唱，彷彿回到了兒時的無憂無慮。書法美學，則由伊玉桂老師教授。源遠流長的文字美學，一筆一劃，由



●光仁中學捐贈五萬台幣、蕭孟華雲女士捐贈六萬台幣，由林老師、蕭老師代表致贈中華中學 楊校長興建教室。



●每位學員都有豐碩的成果，真是要得呀

淺入深，每天，甚至假日，伊老師都孜孜不倦的指導著有興趣的老師和學生。我是退休的國中生物老師，教『環保』與『地球暖化』等，是明愛會很重視的題材，也帶了不少環保書和資料送給老師們，讓他們對學生宣導時能有所依據。此外也教傳承了中華文化的中國結，短時間之內就能有美麗的作品，學員們都做得不亦樂乎！

沈校長很重視班級經營問題，這方面就由在職的王老師、吳老師分別與老師們分組討論相關的各種問題，以找出最妥善的解決方法。此外，明愛會協助泰北文教 10 多年的張老師覺得，在資源相當短缺的泰北華校，除了一般科目外更可以大力推動中華才



●結業展，學員將中國結與書法結合的成品展現

藝如跳繩、扯鈴……等，今年特別在熱水塘地區設跳繩教學課程，不必有什麼花費，這就由年輕的吳老師擔綱囉。跳繩前的熱身活動一跳繩遊戲，跳繩花招一皆讓學員們放情玩跳，樂不可支！

在老師和學員們同心合力下，圓滿結束了師資培訓活動。結業式及成果展，也在大家熱情參與和依依不捨中畫下句點。

孤軍的後裔們，加油啊！先祖們胼手胝足的努力，讓村落漸漸富裕，但在山區的華校及家庭的孩子們，仍亟待大家的認養協助。讓我們為他們祝禱、祈福，並以實際的行動資助他們吧！✿

# 體驗不一樣人生

◎黎明組志工：何秀美老師 服務於台北市民生國小

第一次當志工，第一次來泰國，因緣際會，我來到了密豐頌省（MAE HONG SON）黎明新村的培德中學。儘管行前有些波折，但前進泰北的心意依舊，故不做他想，只盼好好體驗不一樣的人生。

我想，我來對了！此次泰北志工行，經驗了我人生許多的第一次。

第一次在沒有親朋好友的陪同下出國，幸好同組的鄭美雲、鄭美玲老師，這對好姐妹合作無間的安排種種事宜，讓我原本忐忑不安的心頓時安定不少；第一次和陌生人共用一個房間，幸好同組的賀豫驢老師

爽朗熱情，讓我很快習慣有她的陪伴；第一次被蚊蟲攻擊得如此猛烈，幸好有大家溫暖的關懷與協助，讓我能處之泰然，迎向牠鏗而不捨的進攻。

在未踏上泰北這塊土地前，總有太多的想像與疑惑；一旦親臨其間，就只有溫暖與自在足以形容了。一下是炭火熬煮的香醇豆漿，一下是自家種的香蕉、火龍果與芒果；過沒多久，又有玉米粿粿及米粿粿送到



●培德中學楊文良校長（右三）來台時，拜訪梅冬祺神父（左三）、李玲玲修女（左二）等明愛會夥伴，感謝捐助經費20萬泰銖興建教室。



●楊文良校長參加泰北志工教師行前說明會，分享泰北籌辦華校的甘苦談。

宿舍門口；大象巡迴演出時，更有學生主動擔任中文翻譯，讓我們得以了解劇團所安排的橋段；被蚊蟲叮到滿頭包時，校長及師生們都紛紛提供了藥膏，不時的噓寒問暖，給予我們最大的協助。

「村子裡的人就是一家人，村子裡的事就是我的事。」是我對黎明新村的好印象。一抵達黎明新村，便聽聞村裡正在辦喜事；現在即將揮別黎明新村，又有幸參與了另一樁喜事。讓我驚喜的是，家家戶戶都主動聚集到主人家幫忙，婦女們井然有序的在廚房張羅著喜宴的菜餚，男人則負責外場的佈置與招呼工作，大家各司其職的來協助完成終身大事。農曆6月15日守夏節，是泰國重要的佛教傳統節日，廟宇號召村民共襄盛舉，正當我納悶是否有人前去時，驀見有人拿著鋤頭往村口走去，家家戶戶也真的都派人去了。這樣的團結，是我在台灣難以想像的。

在校長的努力下，培德中學今年開始有網路了。在這窮鄉僻壤能上網，也是我始料未及，更正確的說該是欣喜若狂，畢竟「它」真的帶來了便利，更幫助他們開拓了無限的視野啊！不巧的是，因為電力維修，晚上五點半到早上八點半才有電可用，這使得電腦課程有了很大的挑戰，除了把白天的課提早到八點，還利用了好幾個晚上補課，遠遠超出當初安排的授課時間。直到課程已近尾聲，還有老師要求再多上點電腦，這樣的好學我們又怎能不傾囊相授？

如今，培訓已近尾聲，這是我們最後一

如果我們彼此相愛，  
天主就住在我們內。「若壹四 12」

晚待在培德中學了，趁著有電趕緊整理資料、揮寫心得，這樣的忙碌加上大學生的到來，沖淡了些許離別該有的愁緒。這兒有很棒的「寨子」、很棒的人！我會想念這兒的一切——✿



●培德中學新成立的電腦教室

上主有如太陽，又似護盾，  
祂普施慈暉，憐憫我們。

泰北

我想  
再來

◎明利組志工：游祖懿同學

就讀於亞洲大學二年級

在清邁機場下飛機後，坐了將近五小時的車，終於抵達小而美的玉堂學校。讓我很驚訝，學校只有六間教室，一個年級一班，外加兩個辦公室，辦公室裡有一整櫃的書，都是很舊的書和課本；教室的課桌椅、黑板也都非常老舊，我只有在電視上看過這種教室，是民國初年在台灣的那種電視劇。現在此景象就在我面前，心裡的感覺很震撼，真實卻又不真實。到了禮堂，設施也非常簡單，牆上貼了「明愛會師資培訓始業式」的裝飾文字。

始業式當天，來參加研習的老師們從周邊各華校陸續到了，由組長介紹今年培訓的主要課程。典禮在簡單隆重中進行，結束後我帶參加研習的老師們玩遊戲，破冰和互相認識。第一次見面老師們都蠻害羞的，自我介紹時很靦腆，玩遊戲時也是，但到後來氣氛就熱絡起來了。接著是教學研討座談會，聽聽老師們的需要，發現他們普遍的資源都很缺乏，也有跟學生之間無法溝通的問題，下午我們志工老師就開會重新排課表，改課程，再開始備課。

玉堂學校的小朋友們都很熱情，一直邀請我到他們的班級教課，我和小葉子就帶小朋友到操場圍一個大圓圈一起玩遊戲，朱主任也加入一起玩，氣氛很熱絡，真的很棒！第一次接觸就喜歡上這群小朋友了，他們的純真和熱情讓我很開心來這裡的決定。

星期六是學校的朝會時間，上午村民們都聚集在禮堂開會，午餐後朱主任在禮堂放音樂，和小朋友們一起在台上跳舞，下面的小朋友們都乖乖坐在椅子上看表演。我看到他們快樂的表情，不管是台上還是台



下，我可以感受到老師和學生之間的深厚感情，這麼的親近，很感動。

放學時，有一部分小朋友騎著機車載弟弟妹妹或同學一起回家，因為有很多小朋友的家離學校很遠，坐上機車的小朋友需要墊著腳尖才能勉強碰到地，路很窄都是崎嶇不平的山路，令人心驚。

泰北的小朋友很熱情，太陽更熱情，我想一個月後，我的膚色會看起來非常健康。

有一個中午上完課後，朱主任說：「要烤魚吃」，於是朱主任的太太丁老師就忙著做當地的涼拌木瓜……等食物。培訓的老師們都留了下來，大家就在走廊排上桌子，一起吃飯聊天，不僅食物美味，人的感情也更濃郁了！



晚上朱主任請我去他的五年級班教英文，小朋友的程度落差很大，有的連英文字母都認不得，有的可以說出很多個英文單字，有點兒緊張，好險教得很順利。從來沒有以老師的身分站在台上過，我知道我有很多小地方沒有做好，有待加強。

家訪時，小朋友們都很興奮，在車上嘖嘖喳喳的，路很小條，車程蜿蜒曲折又一直上坡，車子進不去我們就下車爬上山，很難想像學生們晚上是如何摸黑回家的呀！大多數的家庭是用竹子搭成的小屋子，晚上全家人都擠在一張草蓆上睡覺，外面養雞或豬。村民大都是從緬甸偷渡過來的，在這裡只要肯工作就不會餓肚子，但在緬甸是想工作也沒有工作可以做。明愛會認養都是貧困的小朋友，我很震撼，也才發現自己是多麼的幸福。

在玉堂的日子進入倒數計時了，發現時間怎麼過得這麼快，心裡有很多捨不得，感覺才剛開始熟悉怎麼就要離開了。有三個台科大的學生也到了玉堂服務，教學可以繼續



下去。我們只是大學生，可以給他們的或許不是專業的知識學習，但我們可以盡力做我能做的，這是我來這一趟最大的願望。希望這些小朋友們能一直這麼快樂下去，我還想再來。✿

## 明愛會招募冬季泰北山區福傳志工

歡迎各堂區主內兄弟姐妹共襄盛舉

為泰北山區村民及兒童傳報耶穌的故事，並拜訪各少數民族教堂

出團日期：2014年1月2日~20日

洽詢電話：02-2371-8510 分機 17 張正瑤

E-mail: cc@caritas.org.tw

## 面向陽光 張老闆娘

◎黎明組志工：賀驪豫老師 於新竹市三民國中退休

102年暑假，我第二度到黎明新村培德中學擔任志工老師。這裡是個純樸而幸福的寨子，村民們個個臉上洋溢幸福的笑容，日出而作、日入而息，過著自給自足的日子。

在學校對面有個小舖——年約40歲張老闆娘，在20年前由緬甸到此定居，家中有86歲老母親身體健康硬朗，還能幫忙做家事，有一女兒讀小一及2歲的兒子。張老闆娘是一位充滿著生命力且任勞任怨的女性，每天清晨六點即開門作生意，接著生火煮飯打理女兒上學，還得洗一家人的衣服，又打又槌的洗上兩個鐘頭。並且有空時又照顧生病的哥哥，每一天為哥哥打兩次胰島素。志工老師均誇讚她：「了不起」她笑著說：「自己的哥哥生病沒人照顧，自己多做些，希望哥哥快些好起來，不讓母親擔心就好。」真是手足情深，令人動容呀！

張老闆娘的店，一下課就圍滿一堆學生買糖果、炸雞、丸子、巴巴絲、米線……等，真是應有盡有，連竹籤都自己砍竹子切段製成。她說：「沒賺多少錢，一包30銖的竹籤太貴了，不如自己做。」真是克勤克儉的堅強女性。

與張老闆娘相處近一個月的時間，深深被她對生命的希望和充滿樂觀積極的精神所感動，願天主保佑她永遠幸福、平安、健康、快樂！✿



凡你們對我這些最小兄弟中的一個所做的，  
就是對我做的。  
「瑪二十五 40」



# 爸爸，再見

◎明利組志工：李政芳老師 服務於新北市三峡介壽國小

才聽說村裡有人過世，留下四名子女得由媽媽獨力扶養……不到一天光景，玉堂學校朱紹臻主任便告知我們，遺體已經火化，為了經濟因素，多留一天就是多開銷。在村落裡，這樣的故事不是第一個，也不會是最後一個！

透過手機滑動的畫面，我們像是陪著經歷了一場撼動心弦的喪禮。從堆柴、放上三個大輪胎，再將棺木抬上架高的柴堆，淋上十公升的柴油，放一把火，開始劇烈燃燒。燒了許久，棺木化成灰了，輪胎熔了，然而那個爸爸的大體卻始終燒不化。主任認為應該是死者掛念家中妻小，仍徘徊不忍離去，於是下山領著在家守牌位的媽媽和孩子，摸黑沿著小路走上山，妻子泣不成聲的呼喊著先生的名字，孩子跟著大人嘴裡念念有詞，請爸爸能安心離開。來到焚燒的現場，那八歲大的孩子跪在火堆前，雙手合十，朱主任陪他跪著，一字一句帶孩子跟爸爸做出承諾：「爸爸，請您放心，我們會照顧自己！不要擔心。」「爸爸，請安心走

吧！我們會照顧媽……」就在孩子再三向爸爸保證會好好過日子的同時，原本悶燒的火堆突然竄出熊熊火焰，猛烈燃燒，爸爸這才安心升天了，遺體終於化成灰燼……主任擒著濕潤的眼眶陳述到此，在場的我們只能低頭沉默，深怕一個不小心滴落了強忍住的激動。

主任略整情緒後告訴我們，那位媽媽幫傭維生，而八歲大的弟弟得在家煮飯，照顧臥病的爸爸以及沒上學的妹妹，沒機會也沒能力上學。這八歲孩子喪父的經歷也正是朱主任親身體驗過的，格外感同身受。能苦孩子所苦，令人感佩，這份「同理心」是教育工作者最誠摯的熱忱啊！

想也沒多想，我一口答應認養了那個孩子，讓他能上學讀書。主任立即帶本組老師去家庭訪視，簡陋的房舍，媽媽試圖用棉被蓋住床上的凌亂。唉！在這非常時期，誰有心思整理家務呢？知道孩子的學費有著落，媽媽只是頻頻點頭致謝，孩子則是一臉

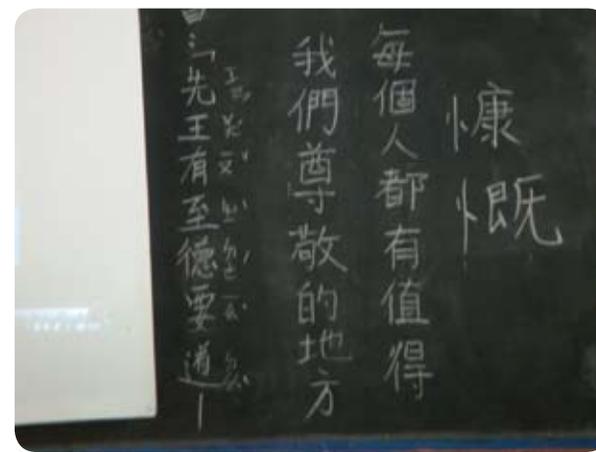
無辜茫然，主任和他們約定辦法會就可以註冊上學。臨走前，細膩的金老師一個箭步給了媽媽溫暖的擁抱，此時這是最撫慰人心的語言了……

為師，為父！老師可以不只是「一個老師」，「執行力」是我在主任身上學到的動人特質。不到一週的時間，包辦了村民的後事，打理了法會、喪宴，積極尋求資源，處理了孩子就學問題，確實掌握孩子家庭背景，即時給予幫助。我們能做的當然可以不只是同情，而是實際地關懷與服務，體驗國籍、地域的差異……，傳遞真誠的情感，激盪著一波又一波的暖流……不只是好人，我們都可以藉著真誠成為「更好的人」。

我在上生命教育課程時，恰巧給老師們介紹了「大象再見」、「獾的禮物」兩個關



於「和生命道別」的故事，如何教導孩子面對死亡悲傷的處理？怎樣告訴孩子生命雖然消失，生命的價值卻以各式各樣不同的面貌繼續存在。多希望這孩子踏進學校的時候，他的老師能轉述這些故事，輕輕地為這孩子的傷口敷上一層保護膜……✿



主耶穌是生命源，凡口渴的，請到水泉這裡來。「依五五1」

## 孟安的小太陽

# 在泰北認養兒童

◎孟安組志工：任紅英老師 於桃園縣八德國中退休



在泰北的山區住著一群被遺忘的人，

為了三餐溫飽而努力艱辛的工作著。他們的

下一代，也複製著父母的生活模式。有的學童因父母出外打工，家中大小事必須一肩挑起，甚至得自己種菜，料理三餐；有的單親學童，由於家庭變故，父母無力照顧，而寄

養在親戚家中；舉目無親的學童，就集體生活在由宗教團體創辦的收容機構……

「空玉」就是明愛會認養的一名學童，在她一歲半時，爸爸就離家，至今毫無音訊。目前媽媽獨自住在清萊靠賣小吃維生。因為經常得上醫院看病，收入也不穩定，所以，在小二時就將她寄養在經濟同樣也不寬裕的阿姨家；阿姨除了養自己的三個孩子，還養了親戚的三個孩子。

空玉白天 9:00~16:00 讀泰文學校小學六年級，晚上 17:30~20:30 念華文學校初中一年級。儘管時間安排得很緊湊，但她很喜歡上學，毫不覺得累。希望中學畢業後能繼續升學，只是她很擔心龐大的學費和生活費，如果能申請獎學金，就太好了。

我告訴她，高中入學是以中學在校成績為依據。成績愈好，愈能申請



到好高中，所以，從現在開始就要專注在課業方面，好好學習。而且她就讀的聖心中學提供獎學金，只要在畢業後回校服務三年即可；希望她能好好念書，就不用擔心學費和生活費的問題。

空玉夢想大學畢業後從事導遊的工作，可以飽覽世界各地的風光；第二志願是當醫生，為了實現自己的理想，一定會認真讀書的。

我也叮嚀她，想成為優秀的導遊，除了專業知識外，語言能力也很重要，英文一定

要好好學，多學幾種外國語言，對工作將有很大的幫助。想當醫生的話，在校成績要很出色，才能考上醫學系，期許她好好努力！

孟安的七月天，時而大雨滂沱，時而火傘高張，有時細雨霏霏，有時烏雲密布。但總有雨過天青，陽光普照的時候。在歷經人生的坎坷崎嶇，「空玉」總是勇敢地面對挫折，逐一克服。她的未來需靠自己去開創一條適合的道路，也期盼在貴人的扶持指引下，路能愈走愈寬廣。小太陽，要奮力向前衝啊！加油！✿



● 志工老師與聖心中學高年級學生座談「夢想」

# 「扯」起文化愛， 「鈴」繫中華情

◎薇閣小學退休 連美娥老師

扯鈴，傳統的民俗技藝，相傳已久的童玩。古時又叫『空鐘』、『天龍』、『地鈴』、『空竹』、『響鈴』等名稱，但現在一概統稱為『扯鈴』。

2013年夏天，「扯」起文化愛，「鈴」繫中華情——從「鈴」開始，我們愛心送泰北。感謝僑委會特別贊助鈴具共100組，台灣「從鈴開始傳藝推廣協會」曹樹仁教練，選派5位團員其中有四位曾多次到國外比賽的高手：陳軍瑋、廖心寬、黃佳宏、王澤中及郎翊辰小朋友全力配合，隨著明愛會關懷列車，初次造訪泰北。這次教學的重點是：民俗技藝扯鈴教學。

泰北扯鈴教學志工團，大同中學張校長口中的「小神童」，任務完成返台後，寫下了每個人心中的感覺、感想、感動、感恩……



●明愛會與「從鈴開始」派遣授旗禮



●泰北大同中學扯鈴教學始業式



●午後雷陣雨不減看扯鈴表演的熱情



●緬甸菜果旺公學精采絕倫的表演



●探訪回馬村等十多個山區小校



●受邀芒岡村文明中學扯鈴特訓

我是葡萄樹，你是枝子，誰住在我內，我也住在他內，他就會結許多果實。「若十五5」

## 2013 泰北扯鈴教學心得

### 第一組教練—大野狼

台北市士林國小二年級 郎翊辰

今年暑假，從7月4日到7月27日，奶奶帶著我，還有四位「從鈴開始」的大哥哥，到「泰北清萊滿星疊大同中學」做志工。

以前，聽人家說泰北什麼東西都沒有，吃的東西比台灣難吃。但是，到了大同中學，我發現那裏的很多東西，比我原來想的好太多了。感謝張校長，請廚房的阿姨，煮很多好吃的菜給我們吃，每餐我都吃得很飽。

教扯鈴的時候，一開始，我講的話，那裡的小朋友他們都聽不懂，他們說的話我也聽不太懂，到後來才慢慢聽懂他們說的話，他們也才慢慢知道我在教什麼。我發現那裏的小朋友都很聰明，有些人學得很快，才幾天就全都學會，真是太厲害了。

大同中學張校長，帶我們去很多山裡的小學參觀和表演扯鈴。我們去過的學校，有：芒岡村文明中學、邦麻漢村漢光小學、漂排村中興中學、民模村仁愛小學……等學校。記得還有一次，張校長帶我們到緬甸菜果旺公學去教學、表演。每



次到一個學校，奶奶都會送他們文具和扯鈴用具，他們都很高興。

沒去泰北前，很多人都說泰北很落後，一定沒有好玩的地方。但是，奶奶帶我們去參觀很多景點，

有：連接泰國—緬甸—寮國的金三角、有名的鴉片博物館，還拜訪了很多的少數民族及很少見的長頸族和有名的白廟……，邊遊這些地方，奶奶邊講故事給我們聽，我覺得都很好玩。

暑假到泰北，看到不一樣的國家，過著不一樣的生活。在那裏，每天都會看到很多不同的蟲飛來飛去。在我住的房間外面，有時還能看到一閃一閃移動的螢火蟲喔。在泰北，雖然跟台灣的生活有很多不一樣的地方，卻留給我很多美好的回憶。所以，暑假這一趟「異域泰北志工行」對我來說很好玩，也很有意義。



## 第二組教練—阿璋哥

台北市弘道國中一年級 陳軍璋

7月4日是我們到泰國滿星疊大同中學的日子。我們在這裡做志工教扯鈴，大約將近一個月。一開始想到要來一個月，十分猶豫，但是，想想一生可能只有這一次，所以我便決定跟連老師來看看。一開始教扯鈴時，我不知所措，不知道該怎麼教，還好我媽媽跟我一起去，上課時，先幫我整好隊，不然我大概教不下去。

這裡很多東西一開始我不太能適應，包括：吃的、睡的和住的。水槽沒水管，洗澡也沒熱水，還要跟蟲子一起生活。不過，過了幾天後開始慢慢的習慣，吃飯時胃口也漸漸變大了。

從第1天教扯鈴到活動結束，我覺得這裡的學生都很好學，而且很有禮貌，看到我



們都會說：「老師好！」不像台灣的學生比較不積極。他們學習的速度也非常的快，我教的是二年級的學生，雖然年齡較小，學習能力不是很好，但是還是比預定的速度快多了。還有一位學生令我印象非常深刻，他自從上了扯鈴課以後，就愛上扯鈴，可是因為有心臟病，不能太勞累。聽說他晚上睡覺睡到半夜還會起來練，他的學習精神令我非常欽佩。

時間過得真快，將近一個月泰北的扯鈴教學很快就結束了。經過這一次教學，我知道要如何教扯鈴，也知道要如何帶領一個團體。在泰北生活後，我知道我已經擁有很多，要懂得惜福，也知道世界上有許多需要幫助的人。感謝明愛會還有連老師、曹教練，讓我這次暑假，有一個難忘的體驗！



● 結業時大同中學的小朋友上台表演

## 第一組教練—阿哥

新北市深坑國中一年級 廖心寬

今年暑假，我到「泰北滿星疊大同中學」當志工。一開始，好像不能適應這裡的環境、住處及食物。所有的一切都和台灣差很多，頭幾天還因水土不服而拉肚子。在教學上也遇到很大的挫折，覺得這一趟到泰北很不值得。後來跟學生們打成一片，食量也越來越大，不知不覺，漸漸的喜歡上泰北這個地方了。

泰北這個地方的小孩很乖，學習能力也很強。記得一個星期天的下午，我跟住校的學生打籃球，一不小心跌倒，腳被石頭磨了很大的一個洞，流了很多血。很多學生馬上圍過來關心，有兩個學生還扶我到辦公室，先幫我的傷口洗乾淨再上藥，他們這個舉動讓我非常感動。我教的是第三組，有個學生領導能力很強，學扯鈴也比其他人快。上課教扯鈴時，我講中文學生們聽得不是很懂，都是靠他幫我翻譯，有時候我叫不動或教不會，也因為有他的幫忙才搞定，真的很感謝他。

我們去參觀了很多泰北山上的學校，才發現大同是這些學校裡最進步的。但是其他山裡的小朋友都很開朗、很可愛，完全沒有受到環境的影響而減少了快樂。當我們去拜訪、表演時，他們會排隊唱歡迎歌，歡迎我們到他們的學校。當我們表演時，看到他們露出的笑容，我也很开心。很高興這次能有機會到泰北，帶給他們歡笑與快樂，讓那些



偏遠地區的小孩，看到我們精采的扯鈴表演。

回想一開始，覺得要到泰北一個月，那會是一場漫長且無聊的旅行，沒想到轉眼間，一個月那麼快就過去了。好不容易才剛適應的我，儘管有再多的不捨，心中有再多的難過，都得面對要離開的事實。這一次，泰北扯鈴教學志工活動的經驗，我看到了很多，也學到了很多。未來的日子，我會盡全力做好自己本分的工作，不讓自己留下任何遺憾。當然，也希望有機會的話，能夠再到那有許多美好回憶的「泰北滿星疊大同中學」。



● 我們的每一場演出，都帶給小朋友歡樂

## 第四組教練—大橘子

台北市建成國中二年級 黃佳宏

放暑假，我就飛到泰國北部清萊省滿星疊大同中學報到。剛到這裡，總覺得走路一直撞到別人，後來才知道，這裡的人車靠左邊。在飲食方面，一開始也不是很習慣，還好，張校長和廚房阿姨努力配合我們，後來發現每餐的菜變得很好吃，飯量也不知不覺中增加了。

到滿星疊大同中學，我們的任務是教扯鈴，剛開始很不適應學生們給我們「老師」這個稱號，可是心裏卻很享受這稱呼。為了不辱「老師」這職務，我努力認真的教扯鈴。那裏的學生都很認真、很好學，每教一個新的動作，很快就學會了。隨著動作難度加深，有一陣子，發現同學們的學習有退縮的情形，仔細研究一下，原來是同學運鈴的鈴速不夠，所以很多動作做不出來。於是，我請

同學在運鈴時，心裏默數 20 下，再做動作，同學聽了之後照做，很多動作都成功了。從此以後，只要同學做不出動作，我只要伸出兩隻手指頭，同學們就懂



了，邊運鈴邊數數，再做動作，這是我們的暗號。看到同學們專心學習的樣子，我自己也覺得很有成就。

成果發表前，我向同學說明成果發表時，要上場表演扯鈴，每個學生聽了後，都很配合，一直努力反覆練習。發表會上，大家把練習的動作，一一呈現出來，我聽到台下的觀眾都熱烈的鼓掌，直誇：很精采，很厲害！

今年暑假，「泰北滿星疊大同中學」教扯鈴，對我來說收穫很多。我學會自理生活，了解當學生與當老師之間的不同，更體會到，在一個團隊中互助、合作、服從的重要，

這是一段難得的經驗和回憶。



## 第五組教練—星王子

桃園縣中壢國中二年級 王澤中

來到泰北，才發現：原來滿星疊大同中學，是一個那麼美麗的世外桃源。在這裡，我們常常看到一隻隻奇形怪狀的昆蟲和不一樣的植物。也才知道：原來這個世界上，還有很多我們沒有嚐過的食物，像是吃起來有特殊味道的雙胞胎，和令我們著迷的煉乳奶油蛋餅。我們還去其他比較偏遠的學校，告訴他們，扯鈴是甚麼？我們去了漢光小學、中興中學……等。這裡的學生，非常尊敬老師，舉例來說：我們才剛到學校，就聽到了很大聲的：「老～師～好～」。還有我們要離開時，他們一直對我們揮手，還追到了校門口呢！

### 後記：

2013 泰北扯鈴教學，撼動了滿星疊大同中學、周邊學校及山裡十多個小校，甚至跨越邊界，到緬甸萊果旺公學進行文化交流——扯鈴教學。每到一處，



均受到熱烈的歡迎，也引起很大的迴響。小教練們更是竭盡所能，傾囊相授。相信泰北扯鈴教學之旅，將會是五位小教練生命中璀璨鮮明的經驗與美好的回憶。

感謝促成這次活動的僑委會、明愛會、「從鈴開始」，以及所有關心我們的好友、家人、家長，還有曹教練……。更感謝泰北主辦學校—滿星疊大同中學張明光校長，暨大同全校師生的全力動員配合。

在此獻上我最誠摯的祝福與感恩！

2013.08.25



● 扯鈴教學結業式 張校長頒贈紀念品

在天主前，沒有不能的事。「路一 37」

# 文藻愛 泰北情

龍傳組志工

于庭同學  
西文系三年級

今年是我第二次踏上泰北的土地，心情依舊充滿緊張和期待。唯一和去年不一樣的是：今年我多了一份責任和壓力，因為我的身份從團員變成團長，從跟團變成了帶團。

當團長壓力不小，擔心著突發事件導致出團不順，以及各種應變、解決方式。因為問題發生時大家看的都是你，家長找的也會是你。我不是個內斂的人，所以很多團



感謝陳紹昌校長如父親般照顧我們

員都察覺到了我的緊繃，她們問：「還好嗎？」，我回答：「只有看到校長時我才能真正的放心。」果然，當校長熟

悉的身影出現在清邁機場時，我頓時覺得壓力少了一大半，就像看到爸爸一樣的放心。經過去年的相處，我知道校長是真的把我們當作女兒一般的照顧。出團前不時提醒團員，身為志工應變能力極重要。果然抵達學校當天我們又針對課程及班級分配做了大幅度的調整。我擔心我的團員們會感到措手不及，還好，她們對此調整都適應得還不錯。

當了團長之後，發現溝通真的很重要，尤其是遇到問題時，絕對不能逃避，一定要把問題講開，多聽聽別人的看法，才知道自己哪裡考慮不周。除了和團員溝通外，和當地校長、老師的溝通協調也是我的職責。幾次和校長深夜對話，我才真正了解到他的辛苦及無奈。但從他爽朗的笑聲及堅定的眼神中我看到他對辦學的熱忱及堅



我們完成了

持，才明白原來自己的壓力是多麼的微不足道啊！我所面對的只有六名團員，但校長要面對的卻是學校近百名學生及他們的父母對小孩的期望。

一個人的力量是絕對無法完成什麼艱鉅任務的，所以在這裡，我要好好感謝我的團員們，感謝他們這一個月來的合作和陪伴，容忍了我的臭臉和沒人性的要求。例如在充滿 300~400 隻大飛蟻的教室裡，冒著張嘴可能會有飛蟻飛進嘴裡的危險上完一小時的課，途中不准離開教室。也因團結的力量，才能順利完成粉刷校舍的任務。在這六天的時間裡，我們真的體會到何謂「日出而作，日落而息」，好幾次看著團員疲累的臉龐及無神的眼睛，我真的很想說「好啦，今

天休息一天」，但是想到學生的期待，加上無法如期完工的恐懼，脫口而出的還是：「休息一下，兩點半出發」。

雖然粉刷這六天真的很辛苦，皮膚曬傷脫皮、肩頸痠痛。因為長時間抬頭刷漆導致抬不起頭來，但看到成品後，對自己和團員們只有滿滿的驕傲。雖然我們是文教服務性質的團隊，但我們期望在文教之餘還能跳脫文教框架，盡自己所能的給予其他幫助。從去年的整理圖書室到今年的校舍粉刷，龍傳的夥伴，你們知道這些流下的汗水有多麼的珍貴嗎？這些回憶都將寫進你的人生故事中，且成為最精彩的一章。

這兩年的服務帶給我最大的啟示就是：「任何事情都沒有會不會、不可能的問題，只有『要不要做』。」



油漆斑斑換來雲興中學教室煥然一新



每天伙伴們聚在一起分享工作的酸甜苦辣，彼此鼓勵打氣

從祂的滿盈中，我們都領受恩寵，而且恩寵上加恩寵。「若一 16」

## 龍傳組志工 王姿晴同學 日文系三年級

直到今天，依然覺得一個月的泰北服務令人難忘！偶爾會想起與學生、老師們和校長家人相處的種種，點點滴滴都是得來不易的收穫。

還記得第一天聽到的歌聲：「真正高興地見到你……」，每位學生充滿期待的笑容，還未上課前就被稱呼為老師——「老師」這兩個字，讓我覺得不習慣也感到心虛。我不是個飽讀詩書的學生，更別說被冠上老師的稱謂，每當學生有禮貌的稱呼我老師時，對我來說都是一種衝擊，出團前的我心態都停留在「我是國際志工」，卻未曾意

識到自己到了當地就是「老師」的身分，每次聽到學生稱呼自己為老師，都在提醒著我要更加努力才行。

課堂開始前，學生都會喊口令：「起立、立正、敬禮」，有禮貌地向老師問好，並認真的學習。有別於在台灣接受教育的我們，從高中開始一直到大學第二年，未曾在班上聽過這樣的口令，不禁覺得台灣的學生，似乎隨著年齡的增長，漸漸遺失了對老師該有的尊敬與禮貌。對泰北的孩子來說，這樣的教育得來不易，相對於我們，他們比我們更懂得珍惜。

這一路走來有歡笑、有淚水、有挫折，也有感動！我想像中的泰北，與真實的

泰北相差甚遠，但學習良多是真實的。一個月的課程說長不長、說短不短，因為沒有長期的學習，學生很難記得住，即使他們每天上課都很認真，經過一年的時間，還是忘記不少去年所教導過的東西，這樣的學習方式，令我覺得無助，到底這樣一個月的時間能帶給他們什麼？我想能做的就是珍惜每次的上課，在有限的時間裡，將自己的份內工作做到最好吧！

離別的時刻很快地就到了，團員們都和自己班上的學生、校長的家人以及當地的老師一一道別，許多團員都淚流滿面，我卻忍著眼淚不哭。我記得學生說過的話：「與其因為哭而不捨，不如開心的笑著道別……」，我永遠記得最後一天，學生們開心的笑顏，但是這樣的離別對我來說即使笑著離開，內心還是充滿不捨，因為過了這一天，我們也許就真的再也不能見面了！我將自己的心情藏在心底，希望永遠可以記住這樣的回憶與感覺，永不忘記。

一個月的泰北旅程就這樣結束了，與孩子們朝夕相處，使我看見知足的可貴，珍惜自己所有擁有的一切——珍惜當下，知足喜樂！

## 猛納村志工 洪敏心同學 翻譯系三年級

這是在泰北猛納村的第二次服務。在第一次和第二次服務之間，我經歷了很多，不管是當幹部的老練、經驗，亦或是，在台灣時，不斷的以泰北為出發點，來做事、募款、生活著，唯一的目的，就是希望他們的生活可以再好一點。

再次踏上異國的土地，沿路，迷人的鄉村景色，使我心潮澎湃。到達猛納，村民的純樸、校長的熱情依舊，但有一半的孩子居然把我給忘了。

再訪猛納村，在熟悉的氣氛中，卻有截然不同的改變。到達泰國之後，才知道有兩個大陸的大學生來實習教中文。但誇張的是，他們上課居然帶頭滑手機。學校等待台灣長期志工老師來協助，但台灣政府卻遲遲不對泰北的小學校伸出援手……，在逼不得已，學生 120 位、8 個年級，老師卻只有 3 位的情況下，只得接受大陸的幫忙了。

此外，我教課的內容跟計畫也差很



唯有在祢的面前，  
有圓滿的喜樂。「詠十六 11」



大。原本我和另一位團員負責幼稚班教學。但去到當地才發現，新增了中一班。面對小小孩，一切都可以哄，只要課程好玩、不要太吵，基本上小朋友吸收力很好，我也習慣這樣的上課方式。但突然面對青春期的孩子，不管是上課方式、學生心理等，我都相當陌生，只好慢慢摸索。可惜的是，當我終於熟悉後，卻也到了離別時刻！

比較特別的經驗是，我們到猛納村時，剛好流行登革熱，我也感染了。自己的病痛其實真的不算什麼，倒是很對不起校長，因為生病，連著三天帶我進城裡看醫生打針，有4天沒辦法上課。還記得，第5天硬要逞強去上課，卻整整出了4小時的汗，很不舒服，但也順利上完課。

在中一班上課時，發現他們的調皮與不懂事，我便一一的個別談話，談談他們自

己。或許是因為13至16歲的孩子還沒想那麼遠，他們對未來都沒有什麼憧憬，或者應該是說，他們不行有？就算有，也會被現實狠狠甩一巴掌。事實是，他們沒有身分證，連泰北難民證都沒有，即不能下山打工，更不用說出國了。雖然他們對未來不敢有任何想像，我還是鼓勵他們認真的想一想，因為他們的生活環境與經濟，一定會迫使他們快點長大。我想讓他們先有夢想，不管以後會不會有機會去實現，至少有夢最美。

此行，學到很多，滿載而歸。不管是如何跟團員相處、怎麼隨機應變、教導青春期的孩子等等。而且，要我逐一寫出來還真是不易，因那種心裡的感動，也是無法用筆墨或言語所能形容的……。

孩子們最喜歡唱的兩首歌的歌詞，足以傾訴我的心情：

「芳草碧連天，永遠的畫面」  
——猛納就是我第二個家。

「我飛得理直氣壯，我比誰都要倔強」  
——我愛翱翔，是因為可以體會遠方的他們，如何勇敢追夢。

泰北猛納村，see you soon!!!

## 龍傳組志工 吳芷伶同學 西文系三年級

這一次能跟著大家一起出團到泰北，我真的是非常高興！一整年的準備就是為了這一個月的到來。要出團的前一個月，大家忙著編寫教案、準備教材、規劃課程……壓力跟緊張的心情從沒停歇過。到了出團的前一個禮拜，我開始感到期待，期待著這陌生的一切。我也告訴自己：「加油！妳已經準備好了！」。

第一天到清邁機場時，發現行李被撞壞了一個輪子，我的志工生活還沒開始，就遇到這倒楣的事，當時很焦慮又怕影響到整個團隊，所以不斷地調整自己心情，還好有大家的幫忙，最後也解決了！

坐了好久的車，終於到了傳說中的龍



傳村。夜幕已垂，我們直奔學校。看到團長跟去年來過的團員那種充滿期待的表情，我覺得好神奇，是什麼樣的力量可以讓人如此期待？

當小朋友跑出來看到台灣老師時好開心，小朋友和當地老師跟我們緊緊擁抱著，看到這畫面心裡很感動！但僅僅只有感動……，因為多了兩位大陸來的老師，分別擔任幼稚班及一年級。原本要教幼稚班及一年級的我，竟然變成帶六年級。真的好害怕，因為我沒有教材，但硬著頭皮也是要上，最後請求教中一、中二的團員分享教材給我。感謝夥伴們的援助，減輕我的無限壓力。這是我第一次教書，非常緊張，而且跟



天主廣施恩寵於誠切盼望的人。  
「聖女大德蘭」

演練時的情況完全不一樣。我擔心自己會教不好，不能帶給他們新知識，更擔心自己被問倒……但是老師必須要有自信，不能把擔心表現出來，這樣學生才能信任你的專業。不過真的好難！我也是經過好幾次上課後才稍放鬆一點，但每一次上課都還是會緊張。

龍傳的環境我很喜歡！在山上涼涼的，每天都有美麗的風景可以欣賞，我本來就很喜歡山，這次到泰北的服務對我來說是一種享受吧！

日子一天天過去，將近一個月的志工生活也進入尾聲。這裡的一切對我來說不再陌生——單純的生活、被小朋友圍繞、受到最尊敬的款待、跟大家自然的相處，這些都是我在台灣不曾擁有過的！

我們要離去的那一天，我想起了第一天跟小朋友見面的情景，那僅僅的感動，是會伴隨妳一輩子的！



### 龍傳組志工 洪郁婷同學 國際企管系二年級

懷著滿心期待抵達清邁，迎接我們的是

陳校長、彭老師及兩位中國老師，購買完電話卡和生活用品後，晚上8點到龍傳村時

正好是小朋友們

上課的時間，我

們大夥計畫偷偷摸摸地走到學校想給小朋友驚喜，沒想到還沒靠近學校就被發現了！校長將小朋友集合到升旗

台，請我們一一上台自我介紹，這時才感覺到了泰北，而且是以「台灣老師」的身分。

師資培訓我負責寫作，原本擔心上課講義中太多練習會給老師們壓力，但老師們沒有感到不耐煩，反而認真練習並與我們有良好的互動，他們的求知態度是值得我們學習的！希望我們所教的東西對老師們是有幫助的；這次我是負責三年級，教導他們注音、數學、社會、唱歌和跳舞，雖然上課時很頑皮，但課堂中踴躍發言、積極參與，讓我很感動。

今年的衛生講座主題是洗手，很巧的



村子裡的小小孩正在流行的病狀和腸病毒相似，然而預防腸病毒最好的方法就是洗手，藉由這次衛生講座，除了勤洗手，大家能以正確的洗手方法洗手，保持個人衛生，也能有效地防止疾病傳播。另一個活動，就是將在學校舉辦的泰北明信片義賣所得來粉刷雲興中學的校舍，這是我第一次刷油漆，發現刷油漆真的不簡單，從最開始的清理牆面、補土，到油漆的調色、刷油漆的技巧和彈線，過程中團員們互相鼓勵，有歡笑有淚水，聽到學生微笑著說：「學校很漂亮！」一切辛苦都是值得的！校長、校工、彭老師和高年級的學生也一起來幫忙，少了他們我們有可能無法完成，真的很感謝。

倒數離開前幾天也舉辦了成果展和分享會，將過去這一個月來學習到的東西、做過的事和心情做個整理，當地老師、小朋友和我們互相分享心得，相處的這一個月說長不長、說短不短，卻一起創造許多美好的回憶！離開當天小朋友和老師列隊和我們道別，一小段路我們走了好久好久，真的很不捨，因為我們也許再也見不到了，龍傳村的每個人我都會記在心中，謝謝大家，給了我一個最美好、最難忘的暑假！



### 猛納組志工 劉瑜臻同學 國際企管系二年級

我想在泰北的  
我一個月是  
我這一輩子裡  
面很重要的回  
憶。

還記得第一天到泰北猛納時已經很晚了，對當地的環境和村民都很陌生，所以心中有一種怕怕的感覺。還好去年來過的學姊稍微帶我們繞了一圈，並介紹校長和老師。也慢慢從一開始的陌生到後來的熟悉甚至不想離開。我負責幼稚班，可以說是地獄中的天堂，小孩子都還很小，上課時雖然常常吵鬧，但每次下課後他們總會抱住我開心的跟我說再見，那時候就會忘記了所有的疲勞和辛苦，覺得每個小朋友都像天使。幼稚班的課程進度為注音符號、音調、拼音、和文章閱讀，學生的音調還是有很大的問題，但注音部分學生的學習狀況較良好。因為今年學校新增了初中一年級，我也去幫忙帶初一的課，初中生年紀較大正值青春期的，在上課時不專心，甚至還會跑到外面買東西吃。

在泰北不管是吃、住、生活環境都跟台





灣很不一樣。一個月中校長也曾帶我們探訪較弱勢的明愛會認養學童家庭，看到每個孩子的生長環境，心中雖為他們感到心疼，同時也感到驕傲，因為，孩子們都很懂事，也非常有禮貌。同時也反問自己，如果今天換我生長在這裡，會用怎麼樣的心情和態度面對。

教學中也曾遇到挫折，時常感到心有余而力不足的無奈。雖然只是短暫的一個

月，好希望孩子們能學習到什麼，哪怕是與課程無關的事情也好。不知道這一個月能給孩子什麼樣的想法和改變，但對我來說卻是很大的改變，我更珍惜現在的每一天，因為我知道在泰北的大家都在認真的生活，他們貧窮但他們過得很快樂、也珍惜著每一天。

如果未來有機會能再回到猛納村，真的很想看看孩子們的成長和改變。

好希望我們的服務能真正幫助到當地和學校，而不只是用自己的角度去服務別人。

其實，我們更感謝當地校長、老師及村民對我們的週到服務。

最後要謝謝 WISLA 這個社團給我好多學習的機會，未來我也要繼續為社團的活動付出努力。✿



2014

## 暑期泰北文藝師資培訓

### 徵尋志工教師啟事

2013 年的暑期泰北志工教師團成員，不僅有多才多藝的各級專業教師，也有就讀大專院校的同學們熱情參與。而最讓人津津樂道的是：國中、小學生亦奉獻所長，隨團教授「扯鈴」，風靡泰北，備受當地師生、家長的歡迎與肯定！

明愛會長期關注服務他人，近年更強調與被服務對象之間「生活體驗」互動的重要性。期盼透過「愛的體驗」之互動學習，豐富被關懷者的生命，同時亦拓展明愛志工們的胸懷和視野！

我們誠摯地邀請您，或，您偕同您的子女，加入明愛會泰北志工團的行列，讓「施與授」都獲得滿全的喜樂！

**應徵對象：**各級學校在職或退休教師及青少年學生（身心靈健康者）

**聯絡人：**張正搖

**聯絡電話：**02-2371-8510 分機 17

**E MAIL：**cc@caritas.org.tw

暑期出團：2014年7月3日～7月29日

徵的就是你 等你來接棒

我們應對那最需要我們的人，  
特別地表示我們的愛。「聖方濟各撒肋爵」

## 感恩！台灣明愛會—— 龍傳村雲興中學來鴻

### 彭武福老師

張老師我要對天主教台灣明愛會說千聲萬聲的謝謝，您們在遙遠的台灣是否會聽得到！

我再細訴張老師從我們學校創辦十九年來，在這當中不斷的給我們雲興學校支援和關心，而且還為我們雲興中學搭橋溝通帶來了光明之路。101年7月份帶來文藻大學七位志工老師給我們培訓，並教導小學生一個月，早上9:00至12:00給我們教師培訓，晚上6:00到8:30為學生上課，真是感激不盡。12月份光仁中學林世德老師和20位志工同學也不怕苦的到我們龍傳村指導關心我們，為我們輔導，探訪家庭，為我村、我校帶來了很多的幫助。今年7月份文藻大學的志工老師們再到我校來培訓一個月，時間跟上次一樣，這次還為我們的校園粉刷，使整個校園煥然一新。

7月5號張老師帶隊員到我們村莊來，全體師生和村民都高興萬分，張老師您給我們的小孩帶來幸福之路。8月5號文藻大學志工老師計7位要來雲興中學繼續接力，加強教師培訓與孩子們的課業，我們真是幸福又幸運，張老師呀！這都是您給我們學校帶來的福光和前途，有了您們的關心和照顧，我會更加努力的去教導小朋友，讓他們不忘記中華文化和把握學習的機會，這也是天主教台灣明愛會所給的，我會教導小朋友隨時祈禱台灣明愛會及恩人們身體健康、福滿家園。



●(左一)文藻大學林耀堂老師  
雲興中學陳紹昌校長(中)及老師和文藻團員

### 楊達梅老師

每當我握起手中的筆，不知要如何感謝張老師。每年都不畏辛苦從遙遠的台灣親自來探望我們，並且為雲興中學提供志工老師和補助教師的薪津，把雲興中學的文化、教育，提升到基礎的水準上，特別我們得到師資培訓，有正音、寫作、閱讀、電腦、衛生講座、班級經營和音樂歌唱等，這是我們期盼得到的培訓。

近兩年來，師生教育文化提高，學生學習興趣不斷有所增長，老師教書技巧也都大有改善，因為有您默默的給我們支援和付出，讓雲興由小學變成雲興中學。在教育工作上與張老師相逢和認識，是我一生中最大的榮幸，學到了廣泛的知識，傳授社會，貢獻泰北華文學校。

此外，文藻大學的大學生，辛勤勞動的汗水和巧妙的雙手把雲興中學的教室修建成整潔、明亮、五顏六色，光滑而美麗。因為你無私的奉獻使我們收穫很多，且讓這份愛永存在我們心底，讓我大聲呼喚感恩、感恩、感恩的心，面對著傳承中華文化未來的發展，讓我們期待明天會更好。



### 楊明超老師

七月份這次來，大家都盼著您能多休息幾天，但您沒能多停留，把補助金給校長幾個小時就走了，還要東奔西走，為了這些學校您真的好辛苦，而且還從台灣帶來大學生為我們作一個月的培訓，我們很喜歡他們的培訓，最重要的是注音，因為我們的發音不正確，現在有文藻團隊的老師們指導，我的發音改變了很多，您很為我們偏遠小學校著想，真的很感謝您！更不會忘記明愛會的恩人們，在此遙遠地致上我們最深厚的感謝！。



### 李鳳蘭老師

我們很幸福有張老師的安排，經過去年和今年文藻服務團隊給我們連續的培訓，讓我們學到很多的東西，謝謝老師一直對龍傳村的照顧和關懷。我代替龍傳村的人對您說真的真的很感謝您，對我們持續的幫助，老師請好好照顧自己的身體，泰北需要您，尤其是偏遠的小學校，更需要您來扶持，期望能常常見到您，因為見到老師大家都會很歡喜、很開心。



### 羅世美老師

張老師您從台灣飛到泰北來看我們這些小學校過得怎麼樣，而且幫助學校所需要的經費到處募款，甚至還關心我們村子裡的環保衛生。能得到張老師您多年來，不斷地拉拔我們學校，從2~30名學生，如今快100名了，又有初中部。能有明愛會和你的厚愛、照顧，村民們感到萬分的幸福，所以我們不會辜負您的付出，一定會把學生教好，我會把您和各位志工老師們所教給的教書方式記起來，然後運用在小朋友的教學上，來吸引學生們用功學習的興趣。深深感謝台灣明愛會及恩人們的愛。



● 文藻志工一對一認真指導學員

## 捐款芳名錄

捐助泰北認養學童 芳名錄 2013/2/23~10/15

捐款人	金額	捐款人	金額	捐款人	金額	捐款人	金額	捐款人	金額
王貝絲	500	李懷軍	2,500	翁婉蘋	100	盛偉芸	200	甄書芳	1,000
王貝絲	500	李懷軍	2,500	高仕晉	200	盛偉芸	200	甄書芳	1,000
王貝絲	500	李懷軍	2,500	高仕晉	500	莊景嵐	200	甄書芳	1,000
王春姬	300	李懷軍	2,500	高仕晉	500	莊景嵐	200	甄書芳	1,000
王春姬	300	李懷軍	2,500	高瑞霖	10,000	莊景嵐	200	甄書芳	1,000
王春姬	300	李麗珠	2,500	張天保	10,000	莊景嵐	200	甄書芳	1,000
王春姬	300	汪少琳	2,500	張希良	5,000	莊景嵐	200	吳宜權 黃旭佑	1,000
王春姬	300	林月惠	1,000	張定修	500	莊景嵐	200	吳宜權 黃旭佑	1,000
王春姬	300	林希偉	500	張定修	500	莊景嵐	200	吳宜權 黃旭佑	1,000
王春姬	300	林芳好	500	張定修	500	許植芬	3,000	吳宜權 黃旭佑	1,000
王春姬	300	林芳好	500	張定修	500	陳君正	1,000	吳宜權 黃旭佑	1,000
王素芳	5,000	林芳好	500	張定修	500	陳明勇	1,000	吳宜權 黃旭佑	1,000
王素芳	5,000	林芳好	500	張定修	500	陳美真	500	吳宜權 黃旭佑	2,000
王素芳	5,000	林芳好	500	張定修	500	陳美真	500	戴文 周桂凱	5,000
王素芳	5,000	林芳好	500	張定修	500	陳羿汝	1,000	張秀玉 黃昱凱	400
王素芳	5,000	林芳好	500	張桂英	2,500	陳羿汝	1,000	李浚育 沈孜柔 白愛菊 李彩莉	6,000
王素芳	5,000	林芳好	500	張珠如	500	陳羿汝	1,000	陳景誠 危家玉	2,500
王素芳	5,000	林建中	1,000	張珠如	500	陳奕中 陳奕達	10,000	陳奕中 陳奕達	2,500
王素芳	5,000	林酒興	1,200	張珠如	500	陳智彬	6,000	陳景誠 危家玉	2,500
王淑惠	500	林酒興	1,200	張珠如	500	陳琪玉	50,000	陳奕中 陳奕達	2,500
王淑惠	500	林酒興	1,200	張珠如	500	陳逸文	500	陳景誠 危家玉	2,500
王淑惠	500	林酒興	1,200	張珠如	500	陳鳳文	5,000	陳奕中 陳奕達	2,500
王綉緞	1,000	林酒興	1,200	張珠如	500	陳潭森	1,000	陳景誠 危家玉	2,500
史駿	2,500	林酒興	1,200	張珠如	500	彭桂英	1,000	陳奕中 陳奕達	2,500
任秀華	1,000	林酒興	1,200	張涵鈺	500	彭桂英	1,500	陳景誠 危家玉	2,500
任綠霞	2,000	林酒興	1,200	張涵鈺	1,000	曾月雲	2,500	陳奕中 陳奕達	2,500
朱榮玲	500	林淑娟	5,000	張涵鈺	500	程兆龍	7,000	陳景誠 危家玉	2,500
朱榮玲	500	林淑琴	10,000	張涵鈺	500	董清香	2,500	陳奕中 陳奕達	2,500
朱榮玲	500	林新沛	5,000	張涵鈺	500	賀廣如	250	陳景誠 危家玉	2,500
朱榮玲	500	洪國欽	1,000	張涵鈺	500	賀廣如	250	陳奕中 陳奕達	2,500
朱榮玲	500	洪國欽	1,000	張惠津	1,000	賀廣如	250	陳奕中 陳奕達	2,500
朱榮玲	500	洪國欽	1,000	張惠津	1,000	賀廣如	250	灣子內朝天宮媽祖	2,520
朱榮玲	500	洪國欽	1,000	張惠津	1,000	賀廣如	250	姚天佑 姚玉真 郭仁理	2,500
朱榮玲	500	胡玉瑩	2,000	張惠津	1,000	賀廣如	250	馬郁鈞 馬郁婷	500
何秀美	2,000	胡蓬春	625	張惠津	1,000	賀廣如	250	馬郁鈞 馬郁婷	500
何碧燕	6,000	胡蓬春	625	張惠津	1,000	賀廣如	250	馬郁鈞 馬郁婷	500
吳宗航	2,500	胡蓬春	625	張惠津	1,000	黃秋林	300	馬郁鈞 馬郁婷	500
吳宜庭	2,500	胡蓬春	625	張惠津	1,000	黃健寧	2,500	馬郁鈞 馬郁婷	500
吳建良	1,000	胡蓬春	625	張普珍	10,000	黃智芬	1,000	馬郁鈞 馬郁婷	500
吳餘昌	3,000	范麗珠	1,000	張菊英	6,000	黃智芬	1,000	馬郁鈞 馬郁婷	500
呂至達	1,000	苗琪珊	3,000	張賢米	2,000	楊如莉	3,000	馬郁鈞 馬郁婷	500
李文輝	2,500	苗琪珊	3,000	盛偉芸	200	楊秀美	2,500	馬郁鈞 馬郁婷	500
李正芳	2,000	苗琪珊	3,000	盛偉芸	200	楊惠珊	300	馬郁鈞 馬郁婷	500
李惠滿	2,000	苗琪珊	3,000	盛偉芸	200	楊惠珊	300	馬郁鈞 馬郁婷	500
李賜瑞	2,500	苗琪珊	3,000	盛偉芸	200	溫慧梅	2,000	馬郁鈞 馬郁婷	500
李懷軍	2,500	苗琪珊	3,000	盛偉芸	200	葉律揚	2,000	New New 義式廚房招財女神	2,500
李懷軍	2,500	苗琪珊	3,000	盛偉芸	200	廖祿民	1,000	New New 義式廚房招財女神	2,500
李懷軍	2,500	苗琪珊	3,000	盛偉芸	200	甄書芳	1,000		

捐助泰北認養學童 芳名錄 2013/2/23~10/15

捐款人	金額	捐款人	金額	捐款人	金額	捐款人	金額	捐款人	金額
甄書芳	1,000	歐陽逸	250	盧真益	100	蕭毅明	2,500	隱名氏	500
劉森	2,000	歐陽逸	250	盧真益	100	蕭毅明	2,500	隱名氏	500
劉光華	10,000	蔣之英	2,000	盧真益	200	蕭毅明	2,500	隱名氏	500
劉自輝	5,000	蔡春津	2,500	盧真益	200	蕭蕙雯	1,000	隱名氏	500
劉佩鳳	1,000	蔡翰逸	2,800	盧真益	100	閻雅芸	1,000	隱名氏	500
劉添才	1,000	蔡翰逸	2,800	盧真益	200	薛家雯	1,000	隱名氏	500
劉添才	1,000	蔡翰逸	2,800	盧真益	100	薛清臣	1,000	蘇怡菁	2,500
劉楚荊	5,000	蔡翰逸	2,800	蕭少卿	1,000	鍾念慈	3,000	蘇宜宇	2,500
劉福龍	500	蔡翰逸	2,800	蕭少卿	1,000	鍾曉婷	500	蘇柏誠	50
劉鳳英	2,000	蔡翰逸	2,800	蕭少卿	1,000	鍾曉婷	500	蘇柏誠	50
劉麗麗	500	蔡翰逸	2,800	蕭毅明	2,500	鍾曉婷	500	蘇越生	20,000
歐陽逸	250	蔡蕙筠	3,000	蕭毅明	2,500	鍾曉婷	500	徐李惠珍	1,000
歐陽逸	250	鄭藝紅	100	蕭毅明	2,500	鍾曉婷	500	許王瑞昌	2,500
歐陽逸	250	盧真益	100	蕭毅明	2,500	隱名氏	500	愛心基金會	10,000
歐陽逸	250	盧真益	100	蕭毅明	2,500	隱名氏	500	趙雪玉	500
王秀英	500	林梅妹	500	張美玉	500	陳甜寬	2,000	劉清月	500
申時元	500	邱助	500	曹彩雲	500	黃巧如	500	鄭簡麵	500
沈秀琴	500	邱燦華	500	許玲媛	500	黃瑞蓮	500	龐瑞泉	500
周淑幸	500	徐秦惠	500	陳月照	500	楊月娥	500		
林娟娟	500	高素香	500	陳淑珠	500	葉秀貞	500		

雲林縣 正心中學 捐助泰北學童芳名錄

捐款人	金額	捐款人	金額	捐款人	金額	捐款人	金額	捐款人	金額
王元槐	200	吳瑞恩	500	林浩川	200	陳敏郎	2,000	正心中學	2,000
王元槐	200	吳瑞恩	500	林雪鴻	2,000	趙御邦	200	初二意班	2,000
王隆華	200	吳瑞恩	500	林臻	2,000	趙御邦	200	美一乙班	2,000
王隆華	200	吳瑞恩	500	林謙	2,000	劉梅娟	200	音二乙班	2,000
王隆華	200	吳瑞恩	500	高玲朱	2,000	劉梅娟	200	高一身班	2,000
王隆華	200	吳瑞恩	500	許芝薰	2,000	劉梅娟	200	高一齊班	2,000
王隆華	200	吳瑞恩	500	陳正德	200	劉梅娟	200	高一齊班	2,000
王隆華	200	吳瑞恩	500	陳正德	200	劉梅娟	200	高二心班	2,000
王隆華	200	吳瑞恩	500	陳正德	200	劉梅娟	200	高三濟班	2,000
王隆華	200	吳瑞恩	500	陳正德	200	劉梅娟	200	普三甲班	2,000
王隆華	200	吳瑞恩	500	陳正德	200	劉梅娟	200	趙學明 趙御邦	200
甘玉珍	500	林元泉	500	陳正德	200	劉惠玲	2,000	趙學明 趙御邦	200
甘玉珍	500	林元泉	500	陳正德	200	鄭麗娟	200	趙學明 趙御邦	200
甘玉珍	500	林元泉	500	陳正德	200	鄭麗娟	200	趙學明 趙御邦	200
甘玉珍	500	林元泉	500	陳正德	200	鄭麗娟	200	趙學明 趙御邦	200
甘玉珍	500	林元泉	500	陳正德	200	鄭麗娟	200	趙學明 趙御邦	200
甘玉珍	500	林元泉	500	陳正德	200	鄭麗娟	200	趙學明 趙御邦	200
甘玉珍	500	林元泉	500	陳正德	200	鄭麗娟	200	鄭春綉 王元槐	200
甘玉珍	500	林元泉	500	陳正德	200	鄭麗娟	200	鄭春綉 王元槐	200
甘玉珍	500	林元泉	500	陳正德	200	鄭麗娟	200	鄭春綉 王元槐	200
甘玉珍	500	林元泉	500	陳正德	200	鄭麗娟	200	鄭春綉 王元槐	200
何宜靜	2,000	林浩川	200	陳怡純	100	謝昌諭	2,000	鄭春綉 王元槐	200
吳瑞恩	500	林浩川	200	陳怡純	100	正心中學	2,000	鄭春綉 王元槐	200
吳瑞恩	500	林浩川	200	陳怡純	100			鄭春綉 王元槐	200

加州聖荷西 捐助泰北學童

捐款人	金額	捐款人	金額	捐款人	金額	捐款人	金額	捐款人	金額
王瑞英	2,904	辛毓秀	2,904	崔佩弦	2,324	彭秀慧	1,743	蔡藹琳	2,904
王薇華	4,357	杜美清	2,904	張琦	1,743	程曉淵	2,469	羅高雄	2,904
白玉嫻	7,842	周湘曉	2,904	張永錦	14,522	馮怡明	5,809	黎晚華	2,904
白立品	8,713	周慶良	2,904	張治寰	1,743	黃汀	2,904	黎澎橋	2,904
白瑞雲	29,044	林國定	14,522	張慶先	5,809	黃崇文	2,904	薛惠鳳	2,904
石鳳麟	1,743	倪淑心	2,904	張顯正	2,904	黃靜珊	2,904	謝琳珠	2,904
宋明達	2,904	唐仲華	2,904	梁永雋	2,904	楊慧娟	2,904	隱名氏	2,904
余其振	8,713	宮孟敏	5,809	許錫珍	5,809	楊開敏	5,809	蘇源茂	8,713
朱麗卿	2,030	徐琪	2,904	陳奇	5,809	楊奔光	2,904	傅家媛	2,904
李二民	2,904	徐美滿	17,426	金素珍	581	趙忠	1,743	卓林梅儀	8,713
李佩貞	2,904	徐麗華	8,713	陳金嬌	2,904	趙仙姣	2,904	袁李亞男	2,904
李姝蓉	2,324	袁立嫻	5,809	陳建森	2,904	劉玉路	2,904	程李寶英	2,469
李愛蓮	5,809	荊宜森	2,904	陳鳳文	2,904	劉忠慈	2,904	劉李相俊	2,904
李曉英	2,904	高家琳	5,809	Jessica Ho	7,551	劉善德	2,904		

新北市 金陵女中 捐助泰北學童芳名錄

捐款人	金額	捐款人	金額	捐款人	金額	捐款人	金額	捐款人	金額
王怡慶	3,000	唐月圓	2,500	廖巧文	2,500	金陵08班	5,000	金陵102班	2,500
王薇然	500	高華囊	2,500	蔡欣妤	2,500	金陵09班	2,500	金陵104班	2,500
古一辰	500	郭靜蕙	1,250	鄭淑子	2,500	金陵16班	1,250	金陵107班	1,440
李台玲	5,000	陳秀玲	2,500	金陵03班	2,500	金陵91班	2,500	金陵109班	2,500
李金花	2,500	陳環顛	2,500	金陵08班	2,500	金陵92班	2,500	金陵901班	2,500
李寶惜	2,500	游捷安	500	金陵02班	2,500	金陵93班	2,500	金陵903班	2,535
林奇嚴	2,500	黃伯軒	200	金陵03班	5,000	金陵94班	2,500	金陵906班	5,000
柯立凡	500	黃馨儀	500	金陵04班	2,500	金陵95班	2,500	金陵907班	5,000
胡瑞娟	5,000	楊金坤	2,500	金陵06班	2,500	金陵96班	2,600	金陵909班	2,500
				金陵07班	2,500	金陵97班	2,000	金陵910班	2,500

捐助泰北在台就讀學生芳名錄 2013/2/23~10/15

捐款人	金額	捐款人	金額	捐款人	金額	捐款人	金額	捐款人	金額
吳健	15,000	席淡霞	64,000	隱名氏	500	楊惠珍	17,664	謝祥光	1,000
林恩彤	500	施慶豐	20,000	隱名氏	500	楊寶珠	300	謝祥光	1,000
林恩彤	500	陳秋翔	5,000	隱名氏	500	楊寶珠	300	謝祥光	1,000
林恩彤	500	陳羿汝	1,000	隱名氏	500	楊寶珠	300	謝祥光	1,000
林恩彤	500	隱名氏	500	黃智芬	1,000	楊寶珠	300	謝祥光	1,000
林恩彤	500	隱名氏	500	楊佑國	3,000	葉娟娟	22,000	謝祥光	1,000
林恩彤	500	隱名氏	500	楊寶珠	300	趙興漢	50,000	謝祥光	1,000
林恩彤	500	隱名氏	500	楊寶珠	300	劉福龍	500	謝祥光	1,000
林恩彤	500	隱名氏	500	楊寶珠	300	潘碧霞	2,000	謝祥光	1,000
林恩彤	500	隱名氏	500	楊寶珠	300	鄭錦煙	10,000	鍾國文	1,000
								鍾承思 王淑惠	1,000





明愛會

## 一、服務宗旨：

1. 『心懷大愛做小事』。幫助貧困者、弱勢者、難民……等，安頓生命，自力更生。
2. 明愛會為協助泰北華人村達成中華文化傳承目標，自中華民國六十八年起召募志工，深入泰北最偏遠、貧困的村落和與學校去幫助他們。同時對泰北難民村展開醫療、技訓、修路、修繕校舍、裝接水電、認養教師學生，以及探訪貧困家庭各項扶貧濟困的關懷工作。

## 二、泰北文教服務工作內容：

1. 認養貧困學童學費。
  2. 認養教師薪資補助。
  3. 補助貧困村莊優秀學童跨校繼續就學。
  4. 補助貧困教師、學生、村民醫療費用。
  5. 關懷泰北來台就讀學生生活並頒發清寒助學金。
  6. 贈送學校電腦，資助學校成立電腦教室。
  7. 興建學校教室、師生宿舍、球場、廁所、課桌椅……等設施。
  8. 師資培訓：明愛會定期於每年三月開始招募志工老師，七月出團前往泰北各華校，舉辦教師培訓班。期滿頒發給教師結業證書及獎狀以資鼓勵。
  9. 每年志工老師們都親自探訪各受惠學童家庭，以落實認養之功效。
- 三、2013 年泰北現有 95 所華校，明愛會認養學童有近千位，認養教師 25 位，在台就讀大學青年獎助學金 15 位。計畫推動協助盤龍村中華中學，興建新教室。
- 四、今年七月，有志工教師及大學青年志工共 60 位，前往泰北偏遠小華校服務，作為期一個月定點「師資培訓」及示範教學。接受培訓教師約 250 位，服務學生及村民約 10,000 位。

**劃撥帳號：19143701 劃撥戶名：財團法人台灣明愛文教基金會**

**\* 懇切盼望有愛心的您伸出援手，幫助泰北貧困的學童及教師！**

**\* 歡迎各級學校在職及退休教師參加 2013 年 7 月前往泰北志工教師的行列！**

認養一名學童學費一年新台幣 2,500 元整。認養一名教師薪資補助一年新台幣 24,000 元整。

劃撥戶名：財團法人台灣明愛文教基金會 劃撥帳號：19143701

會 址：(100) 台北市中山北路一段二號 9 樓 920 室

電 話：(02) 2371-8510#17；(02) 2381-2140#17 傳 真：(02) 2311-5124

泰北文教組聯絡人：張正瑤 E-mail：cc@caritas.org.tw